



AUTOMOBILIST

i

VEST-TYSKLAND

UDLANDS-ABONNEMENT

AUTO- OG AMBULANCEHJÆLP - SÆRLIGE KONTRAKTVÆRKSTEDER

AUTO-PARLEUR

TILKALDESESKORT

ZONE-REDNINGSKORPSET

UDLANDSTJENESTEN . PLATANVEJ 19 . KØBENHAVN V . DANMARK
TLF. CENTRAL 9430 . TELGR.-ADR. LUFTAMBULANCE

I dette hæfte er for første gang samlet både en fortegnelse over hjælpesteder, praktiske anvisninger på tilkaldelse af hjælp m. m. og en Auto-Parleur med sprogmæssige oplysninger, som automobilisten har særlig brug for i et fremmed land.

Vi håber derfor, at hæftet, ikke mindst i forbindelse med de gratis ydelser, som et udlandsabonnement vil kunne give, må bidrage sit til, at De får en god rejse.

INDHOLD

Sammenfoldelig kort med de vigtigste ruter samt byer med særlige hjælpesteder (kontraktværksteder, ambulance, politi), hvis numre henviser til fortegnelsen side 3.

Rute-oversigt Side 2

Fortegnelse over byer med særlige hjælpesteder, indrangeret i ruterne og med kortets numre samt afstandsangivelser « 3

Auto-Parleur « 16

- I. Tilkaldelse af hjælp.
- II. Beskrivelse af skaden. — Vogn- og motordele.
- III. På værkstedet. — Spørgsmål vedr. reparationer m. m.
- IV. Ved benzintanken.
- V. På et hotel.
- VI. Talord, ugedage og højtider.

Praktiske anvisninger på tilkaldelse af hjælp « 24

Tilkaldelseskort med tysk tekst (dansk tekst på bagsiden), der f. eks. kan afgives til en forbikørende « 22

Copyright Zone-Redningskorps
Heflets oplysninger stammer fra lokale myndigheder, værksteder m. m.
Zonen påtager sig dog intet ansvar for fejl eller ændringer.

Nr.	Byer - Hjælpesteder	Tilkaldelse dag og nat pr. telefon			Reparation		Km
		Kranvogn (Værksted)	Ambulance	Politi	Alle	Spec.	
6	Hamburg *a. Hermann Reuter ... b. Otto Bleck°	257373 478051/52	110/112	251662		Fo O	45
7	Hamburg-Harburg a. W. Bösch & Co. ...	387578	112	387516	x	Fo	10 175

b. GROSSEN BRODE—HAMBURG

	Grossenbrode						
8	Heiligenhafen *Autozentr. T. Dechow	263	283	214	x		15
9	Neustadt						35
10	Lübeck a. Edgar Kittner *b. Chr. Lorenzen	25404/6 25241/44	25151/20575	26015		Vw x	30 35
11	Bargteheide a. Otto Schultze°	393	2151			O	30
(7)	Hamburg-Harburg						145

RUTE II til HOLLAND, BELGIEN, NORDFRANKRIG (PARIS)

a. HAMBURG—BREMEN—LEER—(GRONINGEN)

(7)	Hamburg-Harburg						
12	Zeven *a. Lange u. Sohn	358	226	270	x	Me	45
13	Ottersberg a. Johann Peymann ..	328	Herstedt 207	204	x		25
14	Bremen *a. Autohilfe Bremen .. *b. H. Bollmann°	53109 53369	110	110/21411	x x		30 100
15	Delmenhorst a. Autohaus-Sagehorn	2323	3333	3333	x	O-GM	15
16	Oldenburg a. Paul Buchner *b. Weeke & Schumacher	5755/N 5756 4138	02	02 og 4000	x x		35
17	Westerstede *a. Rickard Möller° ..	179	437	150	x	O	30
18	Remels *a. S. B. Wolff°	133	60	Westerstede 150	x		15
19	Leer *Holler & Wiesner ..	2314	2900	2644	x	O	25
	Grønsen						20 140 240

Rute-oversigt

Bynumrene henviser til kortet, fortegnelsen over byer med særlige hjælpesteder.

Route	Hovedpunkter	Bynumre	Route	Hovedpunkter	Bynumre
I	Til Hamburg:		VI	Til Harzen:	
a	Kruså - Hamburg	1-7	a	Hamburg-Lüneburg-	
b	Grossenbrode - Hamburg	8-11, 6-7		Braunschweig-Bad Harz-	
				burg-Braunlage	
II	Til Holland:		b	Hamburg-Braunschweig-	7, 201-208a
	(Belgien - Nordfrankrig -			Goslar-Osterode-	7, 201-205
	England)			Northheim	209-212, 53
a	Hamburg-Bremen-Leer	7, 12-19	VII	Til Rhin- og Moseldalen	
b	» » -Nordholm	7, 12-15	a	Hamburg-Bremen-	7, 12-14, 24-27
		20-23		Osnabrück-Koblenz	213-221
c	» » -Osnabrück	7, 12-14	b	Rhindalen:	
		24-30		Köln-Mainz-Frankfurt	45, 222-227, 62
III	Til Belgien:		c	Moseldalen:	
	(Nordfrankrig)			Koblenz-Trier	221, 228-231
	Hamburg-Dortmund-	7, 31-47			
	Wupperthal-Köln-		VIII	Til Würzburg-Heilbronn-	
	Aachen (Dortmund-	43, 48-50		Schwabiske Alper	
	Gelsenkirchen-Köln)	45		Hamburg-Würzburg-	7, 31-35
IV	Gennem Midttskland og			Heilbronn-Donaueschingen	51-58, 75-80
	Schwarzwald til Schweiz				232-242, 74
	(Sydfrankrig og Italien)		IX	Würzburg - Neckardal -	
a	Hamburg-Hannover-	7, 31-35		Heldelberg	
	Frankfurt-(Basel)	51-73		Würzburg-Neckarelz-	80, 232-235
b	Hamburg-Hannover-	7, 31-35		Neckargemünd	243, 65
	Frankfurt-Freiburg-	51-72, 74			
	Donaueschingen				
V	Gennem Sydtskland til		X	Hamburg - Würzburg -	7, 31-35 51-58
	Østrig			Romantische Strasse -	75-80 244-253
	(Italien og Jugoslavien)			over Garmisch P. til	92-93
a	Hamburg-Nürnberg-	7, 31-35		Mittenwald	
	München-Garmisch P.-	51-58			
	Mittenwald	75-93			
b	Hamburg-Nürnberg-	7, 31-35			
	München-(Salzburg)	51-58			
		75-89			
		94-96			
c	Hamburg-Nürnberg-	7, 31-35	XI	På tværs gennem	
	Passau	51-58		Sydtskland	
		75-84		Karlsruhe-Stuttgart-Ulm-	67, 254-238
		97-102		Augsburg-München	255-257,
					250, 89

Fortegnelse over byer med hjælpesteder

(kontraktværksteder, ambulancer, politi)

Byerne er opført i nummerorden og efter ruter.

Tilsvarende numre findes på det store kort foran.

Ud for hvert bynavn findes de officielle telefonnumre på ambulance og politi.

Om ønskes kan ambulance også kaldes gennem dette.

Under hvert bynavn findes de værksteder, hvormed ZR samarbejder (kontraktværksteder).

By-nummer i parentes betyder, at byen med sine hjælpesteder findes foran under det pågældende nummer.

Værksteder med * yder ZRs abonnenter 10 pct. rabat på autohjælp og tidsomkostninger ved reparationsarbejde. (Rabatkuponer i heftet med betalingsanvisninger). Alle, undtagen de udtrykkeligt med * betegnede værksteder, har kranvogn. De øvrige har slæbevogn. Tyske værksteder er ofte indstillet på kun at reparere bestemte mærker. Der er taget hensyn her til ved i kolonnen „alle“ at anføre, når et værksted udtrykkeligt angiver, at det reparerer alle mærker samt ved i den følgende rubrik at angive specialer. — Hvis et værksted ikke har x ved „alle“, kan dets kranvogn normalt slæbe til et værksted, der reparerer det pågældende køretøj.

Telefonnumre: „N“ foran et telf.-nr. angiver nattelefon, „B“ og „L“ foran et ambulance (politi) nr. angiver henholdsvis by- og landambulance (politi).

De 2 kilometertalkolonner angiver den omtrentlige afstand fra den foranstående by, der har kilometertal eller „-“ i samme kolonne.

Forstærket lodret strek foran den første kilometertalkolonne angiver autostrada.

Central-navnet for de under en by opgivne telefonnumre er det samme som byens navn, når intet andet er angivet.

Forkortelser i rubriken „Speciale“: Adler/Ad - Austin/As - Autounion/AU - Chevrolet/C - Daimler/D - Fiat/Fi - Ford/Fo - General Motors/G.M. - Hanomag/Ha - Mercedes/Me - Morris/Mo - Pegout/P - Opel/O - Renault/R - Simca/S - Standard/St - Volkswagen/Vw.

Alle tyske værksteder kan benyttes til abonnementsydelser; men med de nedennævnte har korpset særlig aftale, hvorefter de bl. a. også er villige til at være behjælpelige på andre områder end motorservice. Ved abonnementsydelser skal Zonens betalingsanvisninger så vidt mulig benyttes.

Nr.	Byer - Hjælpesteder	Tilkaldelse dag og nat pr. telefon			Reparation		Km Km
		Kranvogn (Værksted)	Ambulance	Politi	Alle	Spec.	

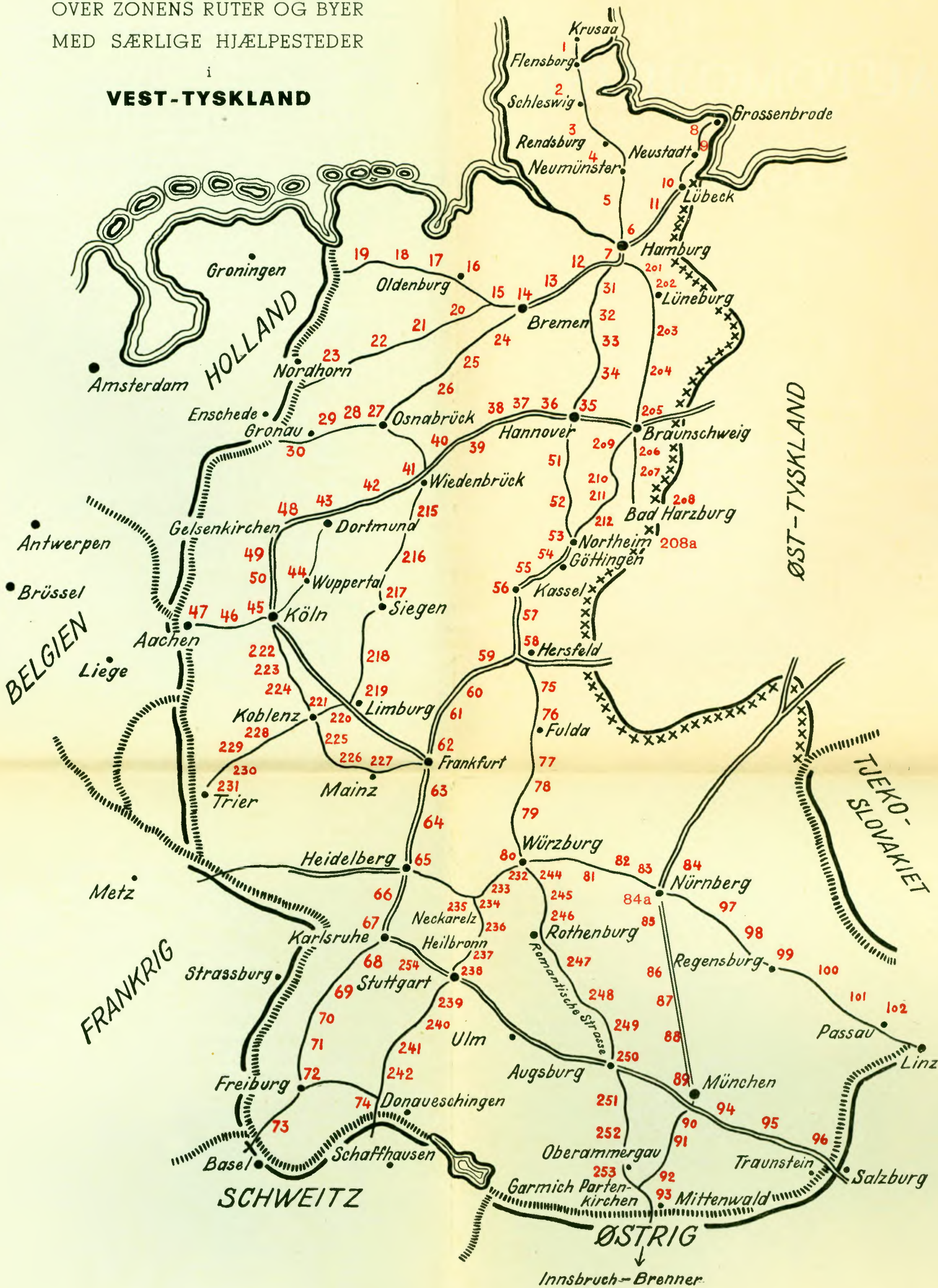
RUTE I: a. KRUSÅ—HAMBURG

1	Flensburg *a. Wilh. Caspersen ..	1768	2010	2590	x	—	—
2	Schleswig a. Johs. Lorentsen° .. *b. Chr. Timm	3655/3656 2084	3333/2749	3333	x	O Fo	30
3	Rendsburg a. Karl Ahrendt	2831/3134	3721/29	2234/3400	x	Me	30
4	Neumünster *a. Hermann Freitag ..	2966	2900	3002	x	—	40
5	Bad Bramstedt *a. Ernst Harm jun. .. *b. Hans Kuchel	360 463	199	283	x	O	20

KORT

OVER ZONENS RUTER OG BYER
MED SÆRLIGE HJÆLPESTEDER

VEST-TYSKLAND



==== : Autostrada
—— : Hovedvej
RØDE NUMRE : Byer med hjælpesteder
(Ambulance, kranvogn, kontrakt-
værksteder, politi).
Se de tilsvarende i forteg-
nelse side 3.
AFSTANDE : Se fortegnelsen side 3

0 30 60 90 100 150
KM.

Brug : Rute-oversigt

» Anvisning på tilkaldelse af hjælp
» Fortegnelse over kontraktværksteder

Parleuren

På hoteller, ved benzintanke, på værksteder, ved uheld og ulykker.

Side
2 } Når De planlægger
turen
24 } og
3 } Under turen.
16 }

I dette hæfte er for første gang samlet både en fortegnelse over hjælpesteder, praktiske anvisninger på tilkaldelse af hjælp m. m. og en Auto-Parleur med sprogmæssige oplysninger, som automobilisten har særlig brug for i et fremmed land.

Vi håber derfor, at hæftet, ikke mindst i forbindelse med de gratis ydelser, som et udlandsabonnement vil kunne give, må bidrage sit til, at De får en *god rejse*.

INDHOLD

Sammenfoldelig kort med de vigtigste ruter samt byer med særlige hjælpesteder (kontraktværksteder, ambulance, politi), hvis numre henviser til fortegnelsen side 3.

Rute-oversigt Side 2

Fortegnelse over byer med særlige hjælpesteder, indrangeret i ruterne og med kortets numre samt afstandsangivelser « 3

Auto-Parleur « 16

- I. Tilkaldelse af hjælp.
- II. Beskrivelse af skaden. — Vogn- og motordeler.
- III. På værkstedet. — Spørgsmål vedr. reparationer m. m.
- IV. Ved benzintanken.
- V. På et hotel.
- VI. Talord, ugedage og højtider.]

Praktiske anvisninger på tilkaldelse af hjælp « 24

Tilkaldelseskort med tysk tekst (dansk tekst på bagsiden), der f. eks. kan afgives til en forbi kørende « 22

Copyright Zone-Redningskorps
Hæftets oplysninger stammer fra lokale myndigheder, værksteder m. m.
Zonen påtager sig dog intet ansvar for fejl eller ændringer.

Nr.	Byer - Hjælpesteder	Tilkaldelse dag og nat pr. telefon			Reparation		Km
		Kranvogn (Værksted)	Ambulance	Politi	Alle	Spec.	
6	Hamburg *a. Hermann Reuter .. b. Otto Bleck°	257373 478051/52	110/112	251662		Fo O	45
7	Hamburg-Harburg a. W. Bösch & Co. ...	387578	112	387516	x	Fo	10 175

b. GROSSEN BRODE—HAMBURG

	Grossenbrode						—
8	Heiligenhafen *Autozentr. T. Dechow	263	283	214	x		15
9	Neustadt						35
10	Lübeck a. Edgar Kittner *b. Chr. Lorenzen	25404/6 25241/44	25151/20575	26015		Vw x	30
11	Bargteheide a. Otto Schultze°	393	2151			O	35
(7)	Hamburg-Harburg						30 145

RUTE II til HOLLAND, BELGIEN, NORDFRANKRIG (PARIS)

a. HAMBURG—BREMEN—LEER—(GRONINGEN)

(7)	Hamburg-Harburg						—
12	Zeven *a. Lange u. Sohn	358	226	270	x	Me	45
13	Ottersberg a. Johann Peymann ..	328	Herstedt 207	204	x		25
14	Bremen *a. Autohilfe Bremen .. *b. H. Bollmann°	53109 53369	110	110/21411	x x		30 100
15	Delmenhorst a. Autohaus-Sagehorn	2323	3333	3333	x	O-GM	15
16	Oldenburg a. Paul Buchner *b. Weeke & Schumacher	5755/N 5756 4138	02	02 og 4000	x x		35
17	Westerstede *a. Rickard Møller° ..	179	437	150	x	O	30
18	Remels *a. S. B. Wolff°	133	60	Westerstede 150	x		15
19	Leer *Holler & Wiesner ..	2314	2900	2644	x	O	25
	Grønsen						20 140 240

Nr.	Byer - Hjælpsteder	Tilkaldelse dag og nat pr. telefon			Reparation	Km Km
		Kranvogn (Værksted)	Ambulance	Politi	Alle Spec.	

b. HAMBURG—BREMEN—NORDHORN—(ARNHEM)

(7)	Hamburg-Harburg	Som rute a.				
(14)	Bremen					
(15)	Delmenhorst					115
20	Wildeshausen *a. Wilh. Westphale	247	334	311	Vw x DKW	20
21	Cloppenburg a. Hermann Jückter	2265	2415	2107/2335	x O-GM	30
22	Haselünne *a. Fritz Koopmann	269	311	302	x	40
23	Nordhorn a. Adolf Leemhuis	819	720	721	x DKW	40 130 245

c. HAMBURG—BREMEN—OSNABRÜCK—(ENSCHDE)

(7)	Hamburg-Harburg	Som rute a.				
(14)	Bremen					100
24	Brinkum *a. Carl H. Wolters	35251/52	54001	35437	x	10
25	Bassum a. Albert Giess *b. Louis Wessel	210 (t. kl. 22) 427	477	365	Vw x D DKW	25
26	Diepholz a. Autohaus Wilhelm Paradiak	238	234	417	x Vw	35
27	Osnabrück a. Schiermeier & Co.	6951/52/53	7555	5467	O-C	50
28	Ibbenbüren					25
29	Rheine a. Berndzen & Neuhaus	250	402	221	x Vw	20
30	Gronau					35 200 300

RUTE III til BELGIEN OG NORDFRANKRIG (PARIS) HAMBURG—DORTMUND—KÖLN—AACHEN—(LIÈGE)

(7)	Hamburg-Harburg					
31	Schneeverdingen a. Wilh. Hartmann	239	Soltau 355	392	x	45
32	Soltau a. Aug. Kuhlow	328	355	202	D	20

Nr.	Byer - Hjælpsteder	Tilkaldelse dag og nat pr. telefon			Reparation	Km Km
		Kranvogn (Værksted)	Ambulance	Politi	Alle Spec.	
33	Bergen *a. Henrich Hormann	422	215	316	x	25
34	Celle *a. Albert Krüger *b. Paul Meinke	3589 3128 privat 4286	3919/2525	2525	x x	25
35	Hannover *a. Autohaus H. Bäte b. Berlit & Happe c. Gessner & Jacobi *d. Karl Kahle e. Walter Rudhart	24774 38888 44031/34 82066 70855	01/27751	26641/41021/ 20117/81116	x Me Vw O	40 155
36	Bad Nenndorf *a. Hermann Pinkau	526	461	498	x Vw	25
37	Bückeberg *a. W. Schöttelndreyer	705	533	362	x	25
38	Bad Oeynhausen *a. W. Jäcker & Grotefeldt	6484	6666	6333/6513	x	20
39	Herford a. Löwer, Thies & Co.	2826	3841	4000/4180	x	15
40	Gütersloh *a. Fritz Knemeyer	2350	3000	4241	O	30
41	Wiedenbrück *a. Anton Lückenotto *b. Autohaus Micke	267 514	333/300	333	DKW x O	10
42	Hamm *a. Julius Franken	6666	3300	6651	Vw	45
43	Dortmund a. Autohaus Peters b. Helmut Stratemann & Co.	52541/42 32245/48	35557	81	x Fo O-GM	30 200
44	Wuppertal a. Jack Adams	51595/97	54000	538324	x Vw	40
45	Köln *a. Autoh. Hans Borgel	82785/82202	02	82075	x	50 90
46	Jülich *a. Auto-Schmid *b. Linden & Krage	419 226	354	540	x Fo Vw	45
47	Aachen a. Franz Schmitt	34329	34144	31745	DKW/ x Vw	25 70 515

(43)	Dortmund					
48	Gelsenkirchen *a. H. Schunk & Co. *b. Albert Stork	23751/52 21941	22222	20121	x Fo	45

Nr.	Byer - Hjelpesteder	Tilkaldelse dag og nat pr. telefon			Reparation Alle Spec.	Km Km
		Kranvogn (Værksted)	Ambulance	Politi		
49	Mülheim a. Erich in der Beck°	46208	41041	112	x	30
50	Solingen *a. Carl Heising	24732	24411/12	20042/21212	x	30
(45)	Köln					30 135

RUTE IV til SCHWEIZ, SYDFRANKRIG og NORD/VEST-ITALIEN
a. HAMBURG—HANNOVER—FRANKFURT—(BASEL)

(7)	Hamburg-Harburg	Som rute III				—
(35)	Hannover					— 155
51	Hildesheim *a. Mackus Wilkens ..	5079	112	110	x	30
52	Einbeck *a. Ernst Reissig *b. Ad. Wilms	704/05 296	684	363/365	x Me- x DKW x Fo	45
53	Northeim *a. Otto Erstling°	365	716/838	361	x	25
54	Göttingen *a. Auto-hallen	4545	6655	2265	x O-GM	20
55	Hann. Münden *a. Adolf Stadler	260	779	466/67	x O-GM	20
56	Kassel a. Autohaus Kassel .. b. Fritz Richter	9821 2178/75	8031/3291	9481	x O-GM x Fo	20 160
57	Melsungen *a. Martin Heerdt	405	289	222	x O	25
58	Bad Hersfeld *a. Willi Stippich	844	617	407	x D-B	35
59	Alsfeld a. Auto-Müller	387	549	621	Vw	25
60	Grünberg a. Alois Muth	63	Mücke 164	29	x Fo	30
61	Bad Nauheim *a. Kahage	2935	5613	2346	x DKW x As	35
62	Frankfurt a/M. *a. Auto-Dienst West .. *b. Fritz Henrich *c. Ernst Schneider ..	77864 16715 13471	45044/22222	30331/73059	x x x DKW	40 190
63	Darmstadt a. I. Donges Wiest .. *b. Porcher u. Meffert ..	5848 5646	4445	2222/2041	Vw- x O-GM	25
64	Bensheim a. Auto-Kurländer ..	2234	2755	2345	x	20

Nr.	Byer - Hjelpesteder	Tilkaldelse dag og nat pr. telefon			Reparation Alle Spec.	Km Km
		Kranvogn (Værksted)	Ambulance	Politi		
65	Heidelberg a. Ludwig Fath- Trippmacher°	4171	4338/3367	71221		30 75
66	Bruchsal *a. Autohaus Woll ...	2534	2500	2646/48	x	30
67	Karlsruhe a. Autohaus Fritz Opel b. Autohaus Vollmer c. Schoemperlen u. Gast	7332/7329 26528/29 25941	3500	8185/6090	x O-GM Fo x Me	25 55
68	Rastatt a. Auto-Fütterer° ...	2429	2336	3165	x O	20
69	Achern a. Oskar Hatz	286	351/52	582	x O	30
70	Offenburg a. Schoemperlen u. Gast	2042/43	1815/1301	1301	x	20
71	Ettenheim *a. Georg u. Walter Ostermann	356	268	268	x	30
72	Freiburg *a. Autohaus Breisgau *b. Otto Buhri	6263 4231	6111/2570/71	2521	x O-GM	40 140
73	Lörrach					50
	Gränsen					10 60 835

b. HAMBURG—HANNOVER—FRANKFURT—(SCHAFFHAUSEN)

(7)	Hamburg-Harburg	Som rute a.				—
(72)	Freiburg					— 775
74	Donaueschingen a. Autohaus Donau .. *b. Otto Heitzmann ..	2541 2246	2344/N.2391	2359	x Vw x Fo-Vw DKW O-Mc	55
	Gränsen					20 75 850

RUTE V til ØSTRIG, NORD-ITALIEN, JUGOSLAVIEN

a. HAMBURG—NÜRNBERG—MÜNCHEN—MITTENWALD—(INNSBRUCK—BRENNER)

(7)	Hamburg-Harburg	Som rute IV a.				—
(58)	Bad Hersfeld					— 375
75	Hünfeld *a. Auto-Henkel	296	220	151/147	x DKW	30

Nr.	Byer - Hjelpesteder	Tilkaldelse dag og nat pr. telefon			Reparation		Km Km
		Kranvogn (Værksted)	Ambulance	Politi	Alle	Spec.	
76	Fulda *a. Autohaus Hans Kahrman .. *b. Wolfgang Fahr ..	3737/38 2638/3921	3303	2841		Vw x O	15
77	Brückenau *a. Konrad Zirkel	444	204	274		x O	35
78	Hammelburg		813	222			25
79	Karlstadt		55	B. 5 L. 23			25
80	Würzburg a. Autohaus Georg v. Opel & Co. b. Walter Heinsen .. *c. Christopher Kreuzer & Sohn° ..	6162 7356/57 65081	4000/2451/52	6921		O-GM Fo x	25 155
81	Kitzingen *a. Auto Kerschenstein. b. Kitzingen Autovert.	til kl. 22,00 2916 2209	2025/2013	2501		x O x Vw-Me	20
82	Neustadt *a. Auto-Meyer	278	383	490/208		x Me	40
83	Fürth *a. Autohaus O. Pillenstein	73355	70277	70711		Vw	30
84	Nürnberg *a. Auto Kropf	60145/63086	50400/52700	26490		O-GM	10 100
84a	Roth bei Nürnberg *a. August Griesbek° ..	272	333	356		x O	
85	Greding *a. Auto-Sebesic	20	126	57		x	50
86	Ingolstadt *a. Hans Bacher	2356	2180/2890	2101		x Fo	35
87	Wolnzach-Markt *a. Auto-Roth	99	166	14		x O	20
88	Pfaffenhofen *a. Josef Stiglmayr ..	856	777	444		Vw	10
89	München a. Autohaus München b. Bayern Garage ... c. Dobler u. Manz° .. *d. Adolf Schuster ...	39941 52676/57776 591061/62 23658	24671/21666	54140/22222		Fo x Vw x	40 155
90	Starnberg *a. Ludwig Hauser ...	2436	2326	2326		x Vw	20
91	Weilheim a. Autoh. Karl Bauer ..	334	564/281	281		Vw	25

Nr.	Byer - Hjelpesteder	Tilkaldelse dag og nat pr. telefon			Reparation		Km Km
		Kranvogn (Værksted)	Ambulance	Politi	Alle	Spec.	
92	Garmisch-Partenkirchen a. Auto-Heitz°	3556	2600/2730	2001		Vw	45
93	Mittenwald *a. Zugspitz-Garage ..	301	434	248		x Me	15 105 890

b. HAMBURG—NÜRNBERG—MÜNCHEN—(SALZBURG)

(7)	Hamburg-Harburg	Som rute a.					
(89)	München						785
94	Holzkirchen *a. Walter Riedel	044/593	044/272	327		x	30
95	Rosenheim *a. Josef Freilinger ..	898	711	221		Fo	35
96	Taunstein a. Autoh. E. Stemmer *b. Karl Gessenharter°	4330 4594	4370/4444	4444		x O x Fi	40
	Gränsen						30 135 920

c. HAMBURG—NÜRNBERG—PASSAU—(LINZ)

(7)	Hamburg-Harburg	Som rute a.					
(84)	Nürnberg						630
97	Neumarkt *a. Franz Bindl	537	680	322		x O-GM	35
98	Hemau *a. Hans Börschlein° ..	423	592	426		x	40
99	Regensburg *a. Auto-Loichinger .. b. Opel Autohaus Nik. Boeckh°	2351/N.6143 4889	3000	2525		x O	25
100	Straubing *a. Wilh. Grafwallner° *b. Anton Hirschvogel ..	3443/44 2497/3497	2584	2535		x BMW x	45
101	Vilshofen *a. Ferd. Gierster jr...	151	231	13		x	50
102	Passau a. Auto-Leebmann .. *b. Otto Hausmann .. c. Franz Hofbauer ..	6364 2999/2138 6251/6351	2410	4321		BMW DKW Fo O	25 220 850

Nr.	Byer - Hjælpesteder	Tilkaldelse dag og nat pr. telefon			Reparation Alle Spec.	Km Km
		Kranvogn (Værksted)	Ambulance	Politi		

RUTE VI: HARZEN

(7)	Hamburg-Harburg					—
201	Winsen a. Gebrüder Wolperding°	643	321	265	x	30
202	Lüneburg *a. Auto-Mahler b. Adolf Bockelmann° .. c. Arnold Mügge	3773 3779 4797	3923	5091	Fo Fi x x	20
203	Uelzen *a. Uelzener Wagenfb.	2563	2151	2047/49	x O	35
204	Gifhorn a. Bruno Radetzki ..	326	486	314	x	60
205	Braunschweig *a. Autohaus Niedersachsen° .. *b. Walter Zander	22252 22770	02	01	x Fo x	30 175
206	Wolfenbüttel *a. Paul Wendrodt° ..	2114	2111	3394	x Ad	10
207	Vienenburg *a. H. Steckhahn & Co.	335	289/278	278	x O	30
208	Bad Harzburg *a. Auto-Stadermann .. *b. Auto-Breustedt .. *c. Ernst Wiggert	392 856 218	442/350	350	x Vw x x	10 50
208 a	Braunlage *a. Heinrich Fricke ..	497	222	553	x Me	25 25 250

(205)	Braunschweig					—
209	Salzgitter a. Friedrich Hille & Sohn	2274	422	791/92	x O	30
210	Goslar a. Autohaus Albert Stawenow .. *b. August Bunke° .. c. Helmuth Mathias ..	3078/3677 3578 3786	2151/3333 N. 2739	3333 3564	Vw x O-GM	20
211	Hahnenklee a. Oskar Dückmann ..	381	311	311	x	10
212	Osterrode *a. Autohaus Wolkenhauer .. b. Karl Zugehör .. c. Artur Schwarz	2294 829 627	2233/496	755/112	x Ha x Me x	25
(53)	Northeim					20 105

Nr.	Byer - Hjælpesteder	Tilkaldelse dag og nat pr. telefon			Reparation Alle Spec.	Km Km
		Kranvogn (Værksted)	Ambulance	Politi		

RUTE VII: RHIN. OG MOSEDALEN

a. Til Main over Frankfurt ca. 500 km fra Hamburg (Rute IV a)
Til Köln over Hannover ca. 415 km fra Hamburg (Rute III)
Til Koblenz ad Rute II c til Osnabrück og derefter:

(7)	Hamburg-Harburg					—
(14)	Bremen	Som rute II c.				— 100
(27)	Osnabrück					— 120
213	Versmold *a. Alfr. Hagemeier ..	222	300	333	x	30
214	Bielefeld a. Autodepot Wilhelm Hagemann .. *b. Fischer & Co. c. Wehmeier & Castrup°	62711/12 52041/N.3133 61411	63001 og 02	63321 og 02	O Ad-R Vw	20
(40)	Gütersloh					20
(41)	Wiedenbrück					10
215	Lippstadt *a. Franz Kleine	2727	2869	2355	Fo Fi x BMW	20
216	Meschede a. Sauerländer Autovertrieb	512	355	547	O	40
217	Siegen *a. Ferdinand Grab° ..	1941/42	2434	1753	x Fo	60 200
218	Rennerod		321	321		30
219	Limburg a. Albert Odwald ...	569	204/662	662	x	30
220	Montabaur *a. Karl Arnst	400	777	509	x	20
221	Koblenz a. Albert Kamper u. Söhne° .. b. Paul Wirtz	3139 7055	3206	2431/110	x R-P O	25 105 525

b. Rhindalen: KÖLN—MAINZ

(45)	Köln					—
222	Bonn a. Autohaus, Jean Riehm .. b. Autohaus, Walter Schäkel ..	34031/33221 2759/50	52545/112	30171	Fo Fi-Si Vw	30
223	Bad Neuenahr *a. Jacob Waldecker .. *b. Hans Vornberger ..	792 435	293/683	683	x Fo Vw	25

Nr.	Byer - Hjelpesteder	Tilkaldelse dag og nat pr. telefon			Reparation Alle Spec.	Km Km
		Kranvogn (Værksted)	Ambulance	Politi		
224	Andernach a. Peter Margraff ...	882/860	284	451	O-GM	20
(221)	Koblenz					20
225	St. Goar		Boppard 447	387		50
226	Bingen *a. Autohaus Willy Hallerbach jr. *b. Wilhelm Weyl ...	121 141	21 og 760	17, 313 og 18	x x Fi	35
227	Mainz a. Gebr. Reichert & Co.	4578/79	4222/3434	3771/110	x O	30 210
(62)	Frankfurt					35

c. Moseldalen: KOBLENZ—TRIER

(221)	Koblenz					—
228	Zell a. Jakob Bamberg ..	205	298	182 og 311	x O	80
229	Wittlich *a. Willy Schönhofen ..	426	365	450	Fo	25
230	Bernkastel Kues *a. Felix Kuhn° b. Bernhard Schäfer°	698 436	266	222/23	O DKW x	—
231	Trier a. Jos. Arweiler *b. Auto-Weber *c. Jos. Henn d. Martin-Garage ...	4577/78 3735 3420 2114	01 og 5931	01 og 4722	x O-GM x Fi-AU x Mo	35 140

RUTE VIII: HAMBURG—WÜRZBURG—HEILBRONN—DONAUESCHINGEN

(7)	Hamburg-Harburg	Som rute V a.				—
(80)	Würzburg					530
232	Tauberbischofsheim *a. Emil Molt°	250	445	531	x	30
233	Walldürn a. Karl Böhler	267	229	236	x	25
234	Mosbach *a. Autohaus Ludwig Spitzer	467/684	407	782	x	35
235	Neckarelz a. Karl Supper°	Mosbach 267	Mosbach 407	Diedesheim 584	x	5
236	Heilbronn *a. Schwabengarage .. *b. August Wankmiller	3675 3632/5613	2561/4647	2351	x Fo-Ha x	30 125
237	Ludwigsburg a. Auto-Reiner *b. Schiller-Garage ..	4366 4685	3031	4422/44	O-GM x	35

Nr.	Byer - Hjelpesteder	Tilkaldelse dag og nat pr. telefon			Reparation Alle Spec.	Km Km
		Kranvogn (Værksted)	Ambulance	Politi		
238	Stuttgart *a. Schwabengarage ..	40846	91447	41497	x Fo-Ha	20 55
239	Tübingen *a. Autoh. Breitmaier ..	2259	3254/3300	3048	x O	40
240	Balingen *a. Autohaus Max Bob°	468	225	7143	x	35
241	Rottweil *a. Fridolin Müller° ..	706	591	593	Vw	30
242	Schwenningen *a. Autohaus Mikoni° ..	490	244	246	x	20
(74)	Donaueschingen					10 135 845

RUTE IX: WÜRZBURG—HEIDELBERG

(80)	Würzburg	Som rute VIII.				—
(235)	Neckarelz					95
243	Neckargemünd *a. Erich Grams	630	Heidelberg 4338	418	x	50
(65)	Heidelberg					10 60 155

RUTE X: HAMBURG—WÜRZBURG—ROTHENBURG—AUGSBURG
GARMISCH-PARTENKIRSCHEN

(7)	Hamburg-Harburg	Som rute V a.				—
(80)	Würzburg					530
244	Ochsenfurt *a. Scherrer & Haese° ..	465	226	245/445	x	20
245	Uffenheim *a. Hans Korn *b. Schürmann°	105 94	151	31/171	x x Vw	20
246	Rothenburg *a. Auto-Etelhäuser & Söhne	381	603	441	x	25 65
247	Dinkelsbühl *a. Fritz Seiferlin jr.°	243	341	B. 351 L. 222	x O	45
248	Nördlingen *a. Karl Ruf	48	1	1	D	30
249	Donauwörth *a. Anton Arnold	420/306	564	B. 721 L. 485	x	30

Nr.	Byer - Hjelpesteder	Tilkaldelse dag og nat pr. telefon			Reparation		Km Km
		Kranvogn (Værksted)	Ambulance	Politi	Alle	Spec.	
250	Augsburg		B. 8000 L. 38205	323/6250 4111			45 150
	*a. Auto-Mayr°	6559			x	O	
	*b. Georg Haas	Privat 3152					
	*c. Hieber & Müller ..	2836/39 6739			x	O	
251	Landsberg		287/N.281	531			35
	*a. Fritz Kohler	236/267			x	Vw	
	*b. Aug. Popp	8				O-GM	
	*c. Max Strobl	189			x	Fo	
252	Schongau		285	4242			30
	*a. Hellmut Hinter- meyer°	233			x		
253	Oberammergau		695	516			30
	*a. Johann Pöll	839			x		
(92)	Garmisch- Partenkirchen						20 115 860

RUTE XI: KARLSRUHE—STUTTGART—ULM—AUGSBURG—MÜNCHEN

(67)	Karlsruhe						—
254	Pforzheim		2280/4401	2323			25
	*a. Autohaus Carl Rieth°	2206			x	Fi-Si Fo	
	*b. Fritz Hauser°	2525/6125				O-GM	
(238)	Stuttgart						45 70
255	Kirchheim		998	817			25
	*a. Gustav Haussmann	379				Fo	
256	Ulm		2451/3051	2155			50 75
	a. Hanser & Leiber..	3261/3263 2564			x	O-GM	
	b. Kraftverkehr Württemberg	5666/68			x		
257	Günzburg		1	1			25
	a. Georg Rein	33			x	O	
(251)	Augsburg						50 75
(89)	München						60 60 280

Auto-Parleur

med særlig henblik på bilister

Af civilingeniør *Krog Jørgensen*, motorsagkyndig for justitsministeriet
i København.

I. TILKALDELSE AF HJÆLP

1. Anmodning til beboerne.

(På landevejen. Nogle beboere kommer til stede, og De har dette hefte ved hånden).

DANSK

„Vil De være så venlig at tilkalde *ambulancelægelpoliti*.“

„Har De set, hvad der skete?“

„Vil De vente, til politiet kommer til stede for at *vidne*?“

„Undskyld, vil De sige mig:

hvilken *by* på *dette kort* (denne fortegnelse) er nærmest?

hvor langt er der.

er der et *nærmere værksted*?

har det *hjelpe-, slæbe- eller kranvogn*?“

„Hvor er *nærmeste telefon*?“

„Vil De vise mig *vej*?“

„Tak for venligheden. Farvel.“

2. Anmodning om lån af telefon m. m.

„Undskyld, men jeg har været ude for et auto-uheld/ulykke.“

„Jeg må tilkalde *ambulancelæge* først.“

„Hvorledes gøres det?“

„Vil De hjælpe mig dermed?“

„Må jeg (også) låne Deres telefon for at ringe efter *autohjælp*?“

„Måske kan vi finde det i telefonbogen?“

„Jeg betaler naturligvis regningen.“

„Hvad er Deres telefonnummer og adresse?“

„Vil De være så *venlig at ringe op for mig*?“

„Jeg kender ikke Deres telefonsystem, og mit tysk er ikke så godt.“

„Måske De også ville forklare sagen.“

„Hvor meget skylder jeg Dem?“

TYSK

„Bitte, rufen Sie eine Ambulanz/einen Arzt/die Verkehrspolizei hierbei.“

„Haben Sie was passiert ist beobachtet.“

„Warten Sie bitte hier, bis die Ankunft der Verkehrspolizei um Augenzeuge zu sein?“

„Sagen Sie bitte:

welcher Ort auf dieser Karte (in diesem Verzeichnis) ist der nächste?

wie weit ist es?

gibt es eine nähere Reparaturwerkstatt?

gibt es da Hilfswagen, Abschleppwagen oder Kranwagen?“

„Wo ist der nächste Fernsprecher.“

„Zeigen Sie mir bitte den Weg.“

„Danke vielmals, auf Wiedersehen.“

„Ich habe eine Panne/einen Autounfall gehabt.“

„Ich muss sofort eine Ambulanz/einen Arzt herbeirufen.“

„Wie tut man das?“

„Wollen Sie mir dabei behilflich sein?“

„Darf ich (auch) Ihren Fernsprecher benutzen, um Autohilfe herbeizurufen.“

„Vielleicht können wir es im Fernsprechbuch finden?“

„Ich zahle selbstverständlich die Kosten.“

„Wie sind Ihre Fernsprechnummer und Adresse?“

„Wollen Sie so freundlich sein, den Anruf zu tun?“

„Ich kenne Ihr Fernsprechsystem nicht, mein Deutsch genügt nicht.“

„Wollen Sie auch die Sache erklären.“

„Wieviel macht das?“

Til en forbikørende.

(På landevejen. Der er ingen mennesker eller huse i nærheden).

„Undskyld, jeg standser Dem, men jeg har haft et motoruheld/-ulykke.“

„Vil De bede nærmeste telefon, helst tank eller lignende, De moder, om at ringe efter nærmeste hjælp.“

„Her er en kupon, udfyldt med de sandsynligste telefonnumre.“

(Kupon fra side 33 til den forbikørende).

„Måske kan De bedre end jeg forklare, hvad der er sket, og hvor køretøjet befinder sig.“

„Vil De bede om, at der må blive ringet efter ambulance først?“

„Måske kunne jeg køre med Dem til nærmeste tank/værksted/telefon?“

„Måske kunne De bugser mig?“

3. Anmodning om ambulance, bugsering o. a. samt stedbeskrivelse.

(Om mere detaljeret beskrivelse af selve skaden m. m., se II).

a. Til ambulancestationen.

„Der er sket en ulykke.“

(se stedbeskrivelse under c).

„Der er let hårdt sårede.“

„Ambulance ønskes omgående.“

b. Til værkstedet.

„Jeg har haft et autouheld/ulykke.“

„Jeg har ringet efter ambulance.“

„Min vogn er en, type og årgang, politinummer“

„Jeg er kørt mod et træ/i en grøft.“

„Jeg har haft et sammenstød.“

„Køretøjet står på hjulene/kan (ikke) slæbes.“

„Der er noget galt med“

(se iøvrigt II).

„Vil De sende/skaffe hjælp/vogn/slæbevogn/kranvogn/til reparation på stedet.“

„Køretøjet befinder sig “ (se nedenfor c).

„Hvor længe vil det vare, inden De kan være her?“

„Hvis De ikke kan reparere den, vil De da transportere den til et værksted, der kan?“

„Verzeihen Sie, dass ich Sie aufhalten, ich habe aber eine Panne/einem Unfall gehabt.“

„Wollen Sie gefälligst die nächste Fernsprechstelle, am liebsten Tankstelle oder ähnliches, der Sie begegnen, bitten, nach Hilfe zu rufen?“

„Hier ist ein Kupon, mit den wahrscheinlichsten Fernsprechnummern versehen.“

„Vielleicht können Sie besser als ich erklären, was passiert ist, sowie wo sich das Fahrzeug befindet.“

„Wollen Sie darum bitten, dass zuerst eine Ambulanz herbeigerufen wird?“

„Darf ich zur nächsten Tankstelle/Werkstatt/Fernsprechstelle mitfahren?“

„Vielleicht würden Sie die Güte haben, mich abzuschleppen?“

„Es ist ein Unfall passiert.“

Es sind leicht, schwer verwundete.“

„Schicken Sie sofort eine Ambulanz.“

„Ich habe eine Panne/einem Unfall gehabt.“

„Ich habe schon die Ambulanz angerufen.“

„Mein Wagen ist ein, Typ Baujahr, polizeiliche Kennzeichen“

„Mein Wagen ist gegen einen Baum gefahren/in den Graben gefahren.“

„Ich habe einen Zusammenstoß gehabt.“

„Der Wagen steht auf den Rädern/kann (nicht) abgeschleppt werden.“

„Es ist etwas nicht in Ordnung an“

„Schicken Sie bitte/besorgen Sie bitte einen Hilfswagen/Abschleppwagen/Kranwagen/ für Reparatur an der Unfallstelle.“

„Das Fahrzeug befindet sich“

„Wie lange wird es dauern, bis Sie hier eintreffen?“

„Wenn Sie den Wagen nicht reparieren können, wollen Sie ihn vielleicht zu einer Werkstatt, die dazu imstande ist, weiterschleppen?“

I benægtende fald:

„Godt, men vil De så ikke gøre mig den tjeneste at lade beskeden gå videre til/opgive mig et andet værksted, der kan.“

„Tak, så stoler jeg bestemt på det.“

„Vil De bede ham ringe hertil, så snart han er klar.“

„Jeg taler fra, telefonnummer“

c. Stedbeskrivelse.

By/landsby/bebyggelse/kirke/skole/kro/tank/slot/vejkors/vejgaffel/bro/jernbaneoverskæring/kilometersten.

I udkanten af/lige ved.

På strækningen mellem og Nord/Nordøst/Øst/Sydøst/Syd/Sydvest/Vest/Nordvest.

Nordlig/sydlig/østlig/vestlig.

.... kilometer nord for/fra

på højre/venstre hånd.

„Dann tun Sie mir bitte den Gefallen, den Bescheid an eine andere Werkstatt weiterzubringen/mir eine andere Werkstatt angeben,/die dazu imstande ist.“

„Danke schön, dann verlasse ich mich darauf.“

„Lassen Sie ihn bitte anrufen, sobald er zur Abfahrt fertig ist.“

„Ich spreche von, Fernsprechnummer“

Stadt/Dorf/Ortschaft/Kirche/Schule/Gaststätte/Tankstelle/Schloss/Wegkreuzung/Weggabel/Brücke/Eisenbahnkreuzung/Kilometerstein.

In der Umgebung von/in der Nähe von.

Auf der Strecke zwischen und Nord/Nordost/Ost/Südost/Süd/Sydwest/Vest/Nordwest.

Nördlich/südlich/östlich/vestlich.

.... Kilometer nördlich/von

rechts/links.

II. BESKRIVELSE AF SKADEN, VOGN- og MOTORDELE m. m.

a. Almindelig orientering om skaden.

„Kølevandet koger.“

„Motoren sætter ud/er gået i stå.“

Køleren/en skærm/karosserisiden/er trykket ind.

„Karosserisiden er revet op/Dørene kan ikke lukke.“

„Vindspejlet er knust.“

„Styretøj/lyset/bremserne/er i uorden.“

„Visker/defroster/varmeapparatet er i uorden.“

„For-/bagaksel/fjeder er knækket.“

b. Vogn- og motordele.

Karosseri.

Vindspejl/bagrude/rude/rude-optræk/håndtag/tag/karosseriside/vognbund/dør/lås/hængsler/nøgle/betræk/sæde/bagagerum.

Chassis.

Chassisramme/for-/bagaksel/kardanaksel/kardanled/differentiale/pedal.

„Das Kühlwasser kocht.“

„Der Motor setzt aus/der Motor steht.“

„Der Kühler/der Kotflügel/die Karosseriewand ist eingedrückt worden.“

„Die Karosseriewand ist zerstört/die Türen können nicht schliessen.“

„Die Windschutzscheibe ist kaput.“

„Die Lenkung/das Licht ist/die Bremsen sind in Unordnung.“

„Der Scheibenwischer/der Entfroster/ die Heizung/ist in Unordnung.“

„Die Vorder-/Hinterachse/Feder ist zerbrochen.“

Die Windschutzscheibe/das Rückwandfenster/die Fensterscheibe/die Fensterheberkurbel/ der Handgriff/dass Dach/die Seitenwand/ der Fussboden/die Tür/das Türschloss/die Türangeln/der Schlüssel/der Bezug/der Sitz/der Kofferraum.

Das Fahrgestell.

Der Chassisrahmen/die Vorder-/die Hinterachse/die Gelenkwelle/das Kreuzgelenk/das Differential/das Fusspedal.

Hjul.

Dæk/slange/ventil/fælg/slidbane/lufttryk/punktering/lapning/hjulsiftning/reservehjul/dunkraft.

Gearkasse.

Gear/automatisk/gearstang/kobling/at koble ud/koblingspedal.

Olje.

Smøring/olietilførsel/oliepind/oliesump/olietragt.

Kølesystem.

Køler/vandpumpe/termostat/ventilator/ventilatorrem/varmeapparat/blæser/kølevæske.

Styretøj.

Rat/ratstamme/styrehus/forbindelsesstang/styream/styrestang.

Bremsesystem.

Bremsepedal/bremseband/tromle/bakker/bremsevæske/bremseslange/bremsecylinder/stempel.

Elektriske anlæg.

Batteri/dynamo/selvstarter/opladning/destilleret vand/for-/bag-/stoplygte/retningsviser/blinklys/kontakt/ledning/sikring/signalhorn/tænding/højere/lavere tænding/at regulere tændingen/platiner/fordeler.

Instrumentbrædt.

Hastigheds-/varme-/olie-/benzinmåler/ampere-meter/lys/ur/radio/cigartænder.

Benzintilførsel.

Tank/benzinledning/benzinpumpe/karburator/filter/forstoppelse/speederpedal/benzinforbrug for stort/benzindunk.

Motorblok.

Toppakning/tændrør/ventil/ventilhoved/ventilstamme/ventilfjeder/ventilslibning/knastaksel/krumtapaksel/takthjul/leje.

Diverse.

Reservebel/eftersyn/reparation/kontrol af styretøj, lys, bremsen.

Die Räder.

Der Reifen/der Schlauch/das Ventil/die Felge/die Laufdecke/der Reifendruck/die Reifenpanne/das Reifenflicken/das Radwechseln/das Reserverad/der Wagenheber.

Der Getriebekasten.

Das Getriebe/automatisch/der Schalthebel/die Kupplung/auskuppeln/das Kupplungspedale.

Das Oel.

Die Schmierung/die Oelzuleitung/der Oelkontrollstab/die Oelwanne/der Oeltrichter.

Das Kühlsystem.

Der Kühler/die Wasserpumpe/der Thermostat/der Ventilator/der Keilriemen/der Heizkörper/das Gebläse/der Kühler-Frostschutz.

Die Lenkvorrichtung.

Das Lenkrad/die Lenksäule/das Schneckegehäuse/die Spurstange/der Lenkstockhebel/die Lenkstange.

Die Bremsen.

Der Bremshebel/die Bremsstange/die Brems-trommel/die Bremseschuhe/die Bremsflüssigkeit/der Bremschlauch/das Bremszylinder/der Bremskolben.

Lichtanlage.

Der Akkumulator/die Lichtmaschine/der Anlasser/die Aufladung/destilliertes Wasser/der Scheinwerfer/die Schlusslaterne/das Bremslicht/der Winker/der Blinker/der Schalter/die elektrische Leitung/die Sicherung/die Signalhupe/die Zündung/Früh/Spät-Zündung/die Zündung regulieren/der Platinkontakt/der Stromregler.

Das Instrumentenbrett.

Der Geschwindigkeits-/Temperatur-/Oeldruck-/Benzinmesser/das Amperemeter/das Licht/die Uhr/der Radio/der Zigarrenanzünder.

Die Benzinzuführung.

Der Brennstoffbehälter/die Benzinleitung/die Benzinpumpe/der Vergaser/der Filter/die Verstopfung/das Gashebel/der Brennstoffverbrauch/zu gross/der Reservekanister.

Der Zylinderblock.

Die Kopfdichtung/die Zündkerze/das Ventil/der Ventilkopf/die Ventilschaft/die Ventildeder/der Ventilschliff/die Nockenwelle/die Kurbelwelle/die Steuerräder/das Lager.

Sonstiges.

Der Ersatzteil/die Besichtigung/die Reparatur/die Nachprüfung der Lenkung/des Lichts/der Bremsen.

III. PA VÆRKSTEDET

„Vil De være så venlig at se på mit køretøj?“
„Vil det dreje sig om en lille/større reparation?“

„Hvor længe vil reparationen vare?“

„Kan den være færdig klokken .../i eftermiddag/om et par timer/i morgen tidlig.“

„I morgen formiddag/eftermiddag.“

„Godt, så henter jeg vognen.“

„Hvad koster reparationen/bugseringen?“

„Er der et godt/billigt/middeldyrt spisested/hotel i nærheden?“

„Kan De skaffe mig et værelse?“

„Kan De køre mig derhen?“

„Kan De skaffe mig en vogn derhen?“

„Kan De bringe min vogn derhen?“

„Jeg vil gerne have en specificeret regning med 10 % rabat påført. Her er mit abonnement på Zone Redningskorpset og et rabatkort.“

„Her er en betalingsanvisning på Deres bank indløser den.“

„De husker nok at sende en genpart af regningen med anvisningen.“

IV. VED EN BENZINTANK

„Jeg vil gerne have liter benzin.“

„Er min tank fuld?“

„Jeg har en reservedunk. Vil De fylde den?“

„Vil De se oliestanden efter.“

„Trænger olien til at skiftes?“

„Jeg vil gerne have skiftet olie.“

„Hvilken olie (S.A.E. nummer) vil De anbefale?“

„Vil De måle lufttrykket i alle ringene.“

„Også i reservehjulet.“

„Er det nok?“

„Vil De pumpe ringene?“

„Den skal have atmosfærer/lbs i forhjulene/i baghjulene.“

„Vil De venligst pudse ruderne.“

„Jeg ønsker vognen vasket og smurt.“

„Hvor længe varer det.“

(Se III om ventetid).

„Har De/kan De skaffe mig en garage for i nat/for et par dage?“

„Bitte, untersuchen Sie mal meinen Wagen.“

„Handelt es sich um eine kleine/grössere Reparatur?“

„Wie lange wird die Reparatur dauern?“

„Kann er um Uhr fertig sein/heute Nachmittag/in einigen Stunden/Morgen früh.“

„Morgen Vormittag/Nachmittag.“

„Schön, dann hole ich den Wagen ab.“

„Was kostet die Reparatur/das Abschleppen?“

Gibt es hier in der Nähe ein gutes/billiges/mittelteures/Speisehaus/Hotel?“

„Können Sie mir ein Zimmer nachweisen?“

„Können Sie mich dahin fahren?“

„Können Sie mir eine Taxe dahin besorgen.“

„Können Sie meinen Wagen dahin bringen.“

„Ich möchte eine detaillierte Rechnung abzüglich 10 % Rabatt. Hier ist meine Abonnementkarte auf das Zone Redningskorps sowie eine Rabattmarke.“

„Hier ist eine Zahlungsanweisung auf Ihre Bank wird sie einlösen.“

„Erinnern Sie bitte, mit der Anweisung eine Kopie der Rechnung einzusenden.“

„Ich möchte Liter Benzin.“

„Ist mein Brennstoffbehälter voll?“

„Ich habe einen Reserve-Kanister, wollen Sie bitte nachfüllen?“

„Kontrollieren Sie bitte den Oelstand.“

„Habe ich nötig, das Oel zu wechseln?“

„Ich möchte das Oel gewechselt haben.“

„Was für Oel empfehlen Sie? (Grad oder S.A.E. Nummer).“

„Bitte, prüfen Sie den Reifendruck überall.“

„Auch im Reservenrad.“

„Genügt das?“

„Bitte pumpen Sie die Reifen.“

„Ich wünsche atü/lbs in den Vorderrädern/Hinterrädern.“

„Wollen Sie bitte die Fenster reinigen.“

„Ich möchte den Wagen gewaschen und abgeschmiert.“

„Wie lange dauert es?“

„Haben Sie eine Garage für heute Nacht/einige Tage.“

„Können Sie einen Garage für heute Nacht/einige Tage/schaffen.“

„Kan jeg lade vognen stå her hos Dem et par timer/i nat?“
 „Hvad koster det?“
 „Er der en *parkeringsplads* her i nærheden?“
 „Er den bevogtet?“
 „Også om natten?“
 „Hvad koster det at parkere der for et par timer/en dag/en nat?“
 „Hvor langt er der til . . . ?“
 „Hvad siger *vejrudsigten*?“
 „Er *vejen* god/dårlig/meget bakket/stærkt befærdet?“
 „Er der *sorte sten*?“
 „Går *vejen* gennem bjerge/er der mange *bårnålesving*/bratte stigninger.“
 „Har De *brochurer/kort*/som jeg kan få/købe?“

V. PÅ ET HOTEL

Hotellet/gæstgiveriet/kroen.

„Jeg vil gerne have et *værelse* med 1/2/3 seng(e).“
 2 værelser med hver 1 seng.
 Med/uden *bad*.
 Rindende vand/koldt/varmt.
 Roligt/til gården/med god udsigt.
 Særlig godt/godt/ganske almindeligt.
 Ankomst/ophold/1 dag/1 nat.
 Hvad koster/hvad er *værelseprisen* pr. seng?
morgenmad/andet måltid (et).
pension.
 Parkeringsplads/centralvarme/elevator/Toilet/ (W.C.).

VI. TALORD, UGEDAGE, HØJTIDER

1	eins	11	elf	21	einundzwanzig
2	zwei	12	zwölf	30	dreissig
3	drei	13	dreizehn	40	vierzig
4	vier	14	vierzehn	50	fünfzig
5	fünf	15	fünfzehn	60	sechzig
6	sechs	16	sechzehn	70	siebzig
7	sieben	17	siebzehn	80	achtzig
8	acht	18	achtzehn	90	neunzig
9	neun	19	neunzehn	100	hundert
10	zehn	20	zwanzig	1000	tausend.

første	erste	fjerde	vierte
anden	zweite	femte	fünfte
tredie	dritte	sjette	sechste

„Darf ich hier bei Ihnen ein paar Stunden/ heute nacht parken?“
 „Was kostet das?“
 „Gibt es hier in der Nähe einen Parkplatz?“
 „Ist er bewacht?“
 „Auch bei Nacht?“
 „Was kostet es da zu parken ein paar Stunden/ einen Tag/eine Nacht?“
 „Wie weit ist es nach“
 „Was sagt die *Wettervoraussage*?“
 „Ist der Weg gut/schlecht/sehr hügelig/ sehr befahren?“
 „Gibt es schwarze Steine?“
 „Ist die Strecke sehr bergreich/gibt es viele Serpentinaen/grosse Steigungen?“
 „Haben Sie *Broschüre/Karten*, die ich haben/ kaufen/darf?“

Das Hotel/Gasthaus/die Schenke/nordtysk „Krug“.
 „Ich möchte gern ein Zimmer haben mit ein/ zwei/drei Bett(en).“
 zwei Zimmer mit je einem/zwei Bett(en).
 Mit/ohne *Bad*.
 Fliessendes Wasser/kaltes/warmes.
 Ruhig gelegen/zum Hof/mit guter Aussicht.
 Sehr gut/gut/einfach.
 Ankunft/Aufenthalt/ein Tag/eine Nacht.
 Wie viel kostet/Wie ist der Zimmerpreis pro Bett?
 Frühstück/Mahlzeit (eine).
 Pensionspreis pro Person.
 Parkplatz/Zentralheizung/Lift/die Toilette (Abort).

Søndag	Sonntag
Mandag	Montag
Tirsdag	Dienstag
Onsdag	Mittwoch
Torsdag	Donnerstag
Fredag	Freitag
Lørdag	Sonabend

Jul	Weihnacht
Nytår	Neujahr
Påske	Ostern
Skærtorsdag	Gründonnerstag
Langfredag	Karfreitag
Pinse	Pfingsten

Es wird ersucht um — evtl. polizeiliche — Herbeirufung

NÄCHSTER AMBULANZ

wahrscheinlich Telephon _____ Nr. _____
 nach _____

Verwundete: _____ leicht, _____ schwer

Es wird ersucht um — evtl. polizeiliche — Herbeirufung

NÄCHSTER AMBULANZ

wahrscheinlich Telephon _____ Nr. _____
 nach _____

Verwundete: _____ leicht, _____ schwer

Tilkaldelseskort

Hvis De ikke kan komme til en telefon, ikke kan få andre til at telefonere eller måske ikke taler så godt tysk, er der den udvej at give en *forbikørende* eet af nedenstående kort og bede ham lade beskeden gå videre. — Der står en dansk oversættelse på bagsiden, men det er den *tyske tekst* på denne side, der skal udfyldes.

Giv Dem tid til at skrive tydeligt.

Dänischer Abonnent von „Zone-Redningskorpset“ ersucht um Herbeirufung von
 NÄCHSTEM ABSCHLEPP — KRAN — HILFSWAGEN

wahrscheinlich Telephon _____ Nr. _____
 nach _____

Art des Autoschadens _____

Automobilmarke _____ (Nichterwünschtes ist zu streichen)

Dänischer Abonnent von „Zone-Redningskorpset“ ersucht um Herbeirufung von
 NÄCHSTEM ABSCHLEPP — KRAN — HILFSWAGEN

wahrscheinlich Telephon _____ Nr. _____
 nach _____

Art des Autoschadens _____

Automobilmarke _____ (Nichterwünschtes ist zu streichen)

De anmodes om, evt. gennem politi, tilkaldelse af

NÆRMESTE AMBULANCE

antagelig telefon nr.

til

Sårede: let, hårdt

De anmodes om, evt. gennem politi, tilkaldelse af

NÆRMESTE AMBULANCE

antagelig telefon nr.

til

Sårede: let, hårdt

Tilkaldelseskort

Husk det er forsiden med tysk tekst der skal udfyldes

Dansk Zone-Redningskorps-abonnent anmoder om tilkaldelse af

NÆRMESTE SLÆBE — KRAN — HJÆLPEVOGN

antagelig telefon nr.

til

Skadens art

Bilmærke (Det ikke ønskede overstreges)

Dansk Zone-Redningskorps-abonnent anmoder om tilkaldelse af

NÆRMESTE SLÆBE — KRAN — HJÆLPEVOGN

antagelig telefon nr.

til

Skadens art

Bilmærke (Det ikke ønskede overstreges)

Praktiske anvisninger på tilkaldelse af hjælp

(Anvend eventuelt Parleuren).

Når De kalder hjælpen, bør De gøre *beskeden så kort som muligt*, men alligevel få det vigtigste med, — nemlig eksempelvis:

Tilkaldelse af autohjælp.
Ich habe eine Panne gehabt
(Jeg har haft et autouheld)
Das Fahrzeug befindet sich
(Køretøjet befinder sig)
Schicken Sie bitte ein Kranwagen
(Send venligst en kranvogn)
Mein Wagen ist ein
(Min vogn er en)
Polizeiliche Kennzeichen A. 22365
(Politi-nummer A. 22365)

Tilkaldelse af ambulance.
Es ist ein Unfall passiert
(Der er sket en ulykke)
Es sind *leicht/schwer verwundete*.
(Der er let/hårdt sårede)
Schicken Sie bitte sofort Ambulanz an
(Send straks ambulance til).

Se i Parleuren side 16

Afsnit I. 3, b: Til værkstedet
Afsnit I. 3, c: Stedbeskrivelse.

Afsnit I. 3, a: Til Ambulancestationen.
Afsnit I. 3, c: Stedbeskrivelse.

Almindelige regler

Ved en ulykke: Skaf først og fremmest *hjælp til de sårede*. Kan De ikke, ved hjælp af fortegnelsen side 3 eller beboerne, hurtigt finde ud af, hvor nærmeste ambulance findes, bør De ringe til nærmeste politivagt. *Kaldesystemet* kan være forskelligt. Det er derfor bedst at bede beboerne om at ringe.

Ved et autouheld: På visse strækninger findes *vejpatruljer*, der kan reparere mindre skader og desuden er meget hjælpsomme.

Almindelige reparationer: De står Dem normalt ved at køre ind til eet af vore kontraktværksteder, der jo ligger tæt langs de vigtigste ruter, og hvoraf mange f. eks. yder vore abonnenter 10 % rabat. — Desuden angiver vor fortegnelse udtrykkelig, hvilke kontraktværksteder, der reparerer *alle mærker*, og hvilke, der har, *mdske netop Deres vogn*, som speciale.

Havari: Vort abonnement omfatter et *hvilket som helst* værksted. Men hvis De spørger Dem for og samtidig bruger *vort kort* og *fortegnelsen* over vore kontraktværksteder, vil De ofte finde, at eet af dem er nærmest. — Også her vil politiet i nødsfald vise sig hjælpsomt.

I særlige tilfælde har De endelig den udvej at *standse en forbikørende* og bruge eet af *tilkaldelseskortene* ← — — — →

Når De kalder hjælpen: *Tal klart og tydeligt. Lad modtageren gentage, i hvert fald skadestedet. Gå tilbage til dette eller opgiv i modsat fald, hvor De kan træffes.*

**BRUG VORE BETALINGSANVISNINGER VED ABONNEMENTS-
YDELSER OG UDFYLD DEM NØJAGTIGT.**

Gesandtskaber og nogle konsulater

Oplysningerne er anført i følgende orden: Postadresse, telefon, kontortid (lø = lørdag).

DANMARK

Bonn:	Ambassade: Poppelsdorfer Allee 45, 3.29.51/53.
Flensborg:	Gen.kons. Nordergraben 19, 2605, 9½-16½.
Hamburg:	Gen.kons. Heimhuderstrasse 75, Hamburg 13, 453652/54, 9½-17.
Bremen:	Konsulat: Schlachte 15/18, 21701, 9-13/15-17, lø. 9-13.
Frankfurt a. M.:	Konsulat: Neue Mainzerstrasse 24, 9.34.61, 9-13.
Kiel:	Konsulat: Holstenstrasse 64 ^a , 4.14.55, 9-13/15-17.
Køln:	Konsulat: Hohenzollernring 85-87 III, 54986, 10-12½.
Lübeck:	Konsulat: Geninerstrasse 133/135, 23286, 8-12/14-16.
München:	Konsulat: Sonnenstrasse 31, 58601, 10-12, lø. lukket.

SVERIGE

Köln-Marienburg:	Gesandtskab: Ulmenallée 96, 350 41, 9½-13/15-17½.
Hamburg:	Gen.kons. Alsterufer 15, Hamburg 36, 44 82 53, 9-12½, lø. lukk.
Bremen:	Konsulat: Rövekampf 12, 2 51 60, 9½-12/14, lø. 9½-12.
Frankfurt a. M.:	Konsulat: Bockenheimer Landstrasse 43, 78 607, 10-12.
Stuttgart:	Konsulat: Bolzstrasse 4, 90 600, 10-12/15-16, lø. lukket.
Düsseldorf:	Vicekons.: Jägerhofstrasse 19/20, 46 304, 10-12.
Flensborg:	Vicekons.: Munketoft 2, 1709, 9-12½.
Kiel:	Vicekons.: Holtenauerstrasse 121, 4 20 65, 9-12½/14-16, lø. 9-12.
München:	Vicekons.: Karolinenplatz 6, 287 41, 9-12.

NORGE

Bonn:	Legation: Drachenfeldstrasse 9, 212 76, 9-13/15-17½.
Hamburg:	Gen.kons.: Neue Jungfernstieg 7/8, 34 34 55, 9-15½, lø. 10-13.
Bremen:	Konsulat: Dobbenweg 2, 230 30, 10-14, lø. 10-13.
Frankfurt a. M.:	Konsulat: Schauman Kai 87/91.
Kiel:	Konsulat: Konsul A.K.A. Westphal.